

La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca



DA LUGLIO 1982



**Trudeau
promette di
«combattere
per tutti i
canadesi»**

Liberal
mentre i Liberali
vincono il governo
di minoranza

IL PIÙ GRANDE GENIO DI TUTTI I TEMPI.

PER
NATALE 2019:
REGALATE
UN'EDIZIONE
PREGIATA

LEONARDO DA VINCI LA SUA EREDITÀ

Quest'opera,
che fa parte
della "Biblioteca" di
Leonardo da Vinci
riproduce con assoluta
fedeltà gli originali del
codice.

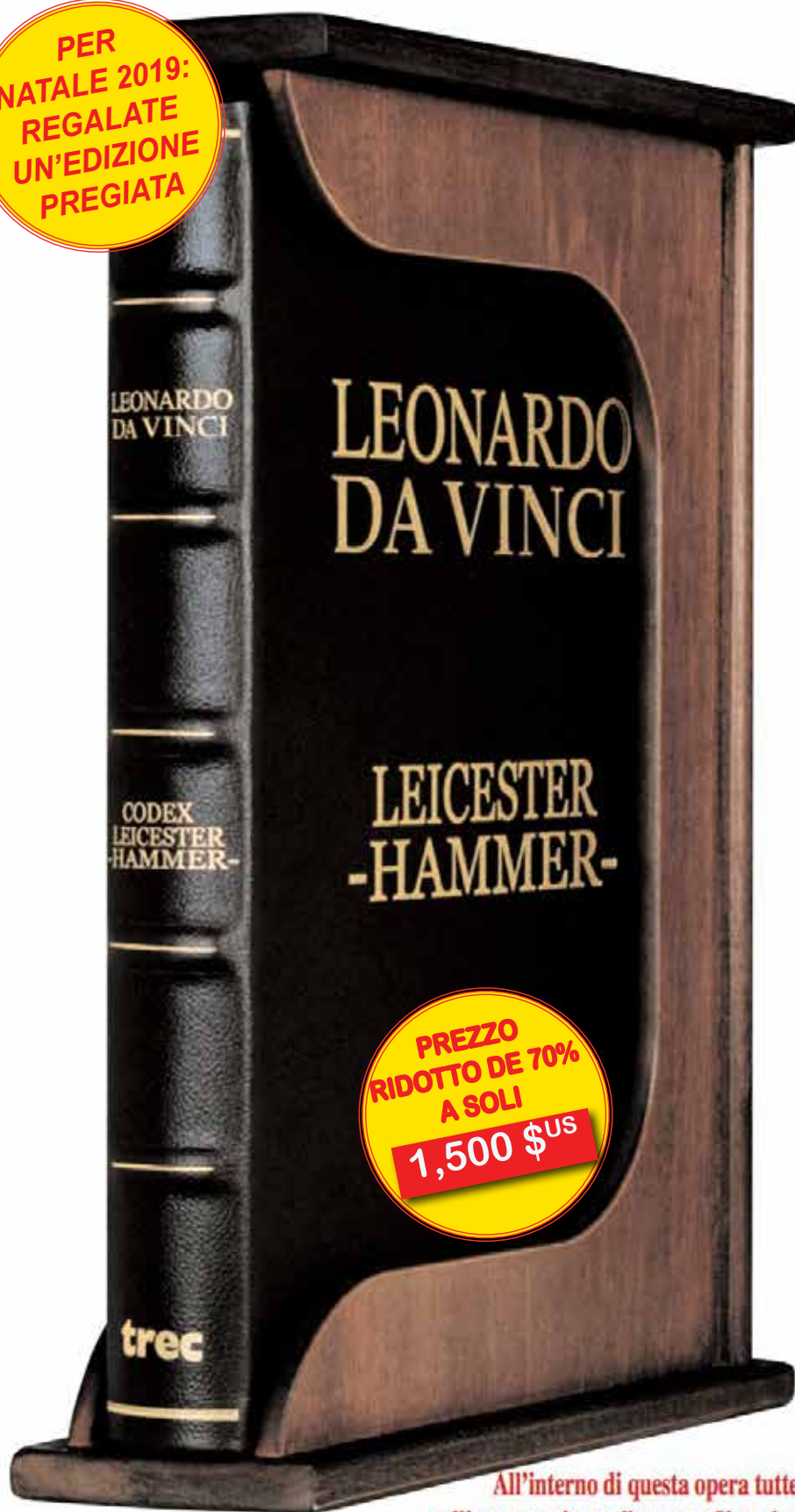
Il testo è riprodotto
con caratteri
tipografici di facile
comprensione ed
arricchito con varie
indicazioni, punteggiate
in trasparenza, per
consentire una lettura
agevole e di immediato
apprendimento: non
solo quindi oggetto
di ricerche e di studi
scientifici ma anche
di immediata
consultazione.

In Canada:
www.lavoce.ca
lavoce1@gmail.com

All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo
sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

PER ACQUISTO O VISIONAMENTO:

Tel.: 514-781-2424 - Chiedere di Arturo Tridico (editore)





Arturo
Tridico
Editore

Carissimi lettori,

È giunto il momento di augurarvi un buon autunno con le due edizioni de “La Voce”, Euro-Canada ed USA, ed il Quaderno.

Sono ricchi di pagine e di notizie, con tanti avvenimenti di settembre ed ottobre, sempre con al centro la nostra comunità.

La copertina della Voce Euro-Canada è dedicata a Justin Trudeau, Primo Ministro canadese che ha ottenuto nuova fiducia dagli elettori, ma questa volta con un Governo di minoranza. Diversi italo-canadesi sono stati eletti ad Ottawa, ed al Senato abbiamo il nostro Tony Loffreda, primo ed unico Senatore canadese di origine italiana, nominato quest'estate.

Parliamo di tanti altri appuntamenti importanti per la nostra comunità, come il 37° anniversario della nostra rivista, e la 34° edizione del Ballo dei Governatori.

Oltre a politica ed economia, abbiamo ampio spazio per l'enogastronomia: la cucina italiana è la migliore al mondo.

Copertina de “La Voce USA” dedicata a uno dei grandi imprenditori della storia italiana, Giorgio Squinzi, che ci ha prematuramente lasciati.

Al suo interno, tanti appuntamenti della comunità italiana, che a breve si ritroverà in Florida per trascorrere momenti di svago e business sotto l'accogliente sole del Sud.

Nel Quaderno, potete leggere tante notizie relativamente a italiani ed emigrazione, allo sport, ai viaggi ed alle bellezze della nostra Italia.

Buona lettura ed a presto, per il consueto numero Natalizio con cui ci augureremo Buone Feste.

Arturo Tridico

M
R
B **Maria R. Battaglia**
Avocats • Attorneys
514-780-8855
Fax 514-780-0774



Notre équipe

Me. Maria R. Battaglia, Avocate et médiatrice accréditée
Me. Umberto Macri, Droit criminel, pénal et civil
Me. Anna Kotsoros
Me. Sara Lyna Julien-Lombardo
Me. Ofelia Lamanna
Me. Andrea De Cola David

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal Luglio 1982



SEDE PRINCIPALE
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.com

Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.com

Redattore Capo Claudia Zanolin
stafflavoce@gmail.com

Media Partner Simona Grillo
Responsabile Economia Stefano Bellentani
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
Sport, F.I., Spettacolo e Turismo Cav. Nicolangelo Cioppi
Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

TEAM ITALIA



Media Partner

Goffredo Palmerini
Claudia Zanolin
Stefano Bellantini
Simona Grillo
Emanuela Medoro
Cesare Mazziotti
Franco Bartucci
Delia De Bartolo
deliadebartolo@gmail.com



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. 1 514 781 2424

SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Arturo Tridico
Claudia Zanolin
Stefano Bellentani
Simona Grillo
Franco Tridico
Yvette Biondi
Cesare Sassi
Cav. Nicolangelo Cioppi

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192

I PROTAGONISTI DEL MESE

L'AVVOCATESSA
PATRIZIA LATTANZIO,
ABRUZZESE-CANADESE,
1A DONNA ITALIANA
ELETTA DEPUTATO,
NELLA CONTEA DI
ST-LEONARD & ST-MICHEL



PAGINA 6

PAGINA 8



ANCHE I CANADESI TRA I PIU' RICCHI DEL PIANETA



PAGINA 10-11

34A EDIZIONE BALLO DEI GOVERNATORI



PAGINA 12-13

34A EDIZIONE BALLO DEI GOVERNATORI



PAGINA 14-15

MISSIONE ECONOMICA DEL QUÉBEC IN ITALIA ALL
ALL'INSEGNA DEL DINAMISMO E DELL'INNOVAZIONE!



PINA DI GIROLAMO, UNA ITALO
CANADESE ALLA GUIDA DELLA
CAMERA DI COMMERCIO ET
D'INDUSTRIA DI MONTREAL-NORD

PAGINA 16

PAGINA 19



CASA D' ITALIA ARCHIVI



PIANO JUNCKER:
FORTE IMPATTO
SULL'OCCUPAZIONE
E LA CRESCITA
NELL'UE

PAGINA 22

FRANCESCO MIELE
NOMINATO
VICESINDACO DI
SAINT-LAURENT

PAGINA 23



PAGINA 26-27

SPECIALE PASTA:
PASTA, IL MONDO NE CONSUMA
IL DOPPIO DI 10 ANNI FA



PAGINA 31

1° RADUNO STORICO DUCATI A MONTREAL



IMPACT MONTREAL
VINCE "LA COUPE DES
VOYAGEURS"
À TORONTO

PAGINA 35

Il taglio dei parlamentari è legge, via libera alla riforma con 553 Sì



Con il voto a larghissima maggioranza dell'aula della camera, il taglio dei parlamentari riceve il via libera definitivo.

I sì alla riforma costituzionale, fortemente voluta dal Movimento 5 stelle, sono stati 553, i no 14 e 2 gli astenuti. Hanno votato a favore le forze di maggioranza (M5s, Pd, Italia viva, Leu) e le forze di opposizione (Forza Italia, Lega, Fratelli d'Italia), anche se con alcuni distinguo personali al loro interno, più alcuni deputati del gruppo misto.

Uniche forze del parlamento contrarie al taglio sono state +Europa (3 deputati) e Noi con l'Italia (4 deputati). Ha votato in dissenso dal M5s il deputato Andrea Colletti. In

TAGLIO PARLAMENTARI

**MENO POLTRONE
PIÙ EFFICIENZA**

~~630~~ DEPUTATI
~~315~~ SENATORI

400 DEPUTATI
200 SENATORI

COME FUNZIONA

Il taglio dei parlamentari
La nuova legge prevede la diminuzione di deputati e senatori

Alla Camera
da **630**
a **400**

Al Senato
da **315**
a **200**

Con la riforma ci sarà
1 eletto ogni

151.000 abitanti alla Camera
302.000 abitanti al Senato

Il risparmio garantito
100 milioni di euro all'anno

Il confronto con gli altri Paesi

| Paese | Numero parlamentari attuali | Milioni di abitanti |
|---------------|-----------------------------|---------------------|
| Italia | 945 | 60 |
| Francia | 925 | 67 |
| Spagna | 616 | 46 |
| Germania | 778 | 82 |
| Gran Bretagna | 727 | 66 |
| Stati Uniti | 535 | 327 |

dissenso dal gruppo anche la Dem Angela Schirò, eletta all'estero, che si è astenuta.

Il provvedimento ridurrà il numero dei deputati da 630 a 400 e quello dei senatori da 315 a 200, in aggiunta al taglio dei seggi dei deputati (da 12 a 8) e dei senatori (da 6 a 4) eletti all'estero.

La «riforma Fraccaro», dal nome del Sottosegretario del Movimento 5 Stelle alla presidenza del Consiglio, cambia il rapporto numerico di rappresentanza sia alla Camera dei deputati (1 deputato per 151.210 abitanti, mentre oggi era 1 per 96.006 abitanti) sia al Senato (1 senatore per 302.420 abitanti, mentre oggi era 1 ogni 188.424 abitanti).



L'AVVOCATESSA PATRIZIA LATTANZIO, ABRUZZESE-CANADESE, 1ª DONNA ITALIANA ELETTA DEPUTATO, NELLA CONTEA DI ST-LEONARD & ST-MICHEL, CON IL PARTITO LIBERALE MINORITARIO, RINGRAZIA TUTTI COLORO CHE SONO STATI VICINI E LONTANI ALLA SUA PRIMA VITTORIA FEDERALE

Il 21 ottobre scorso, si sono svolte l'elezioni federali canadesi e quelli che i sondaggi davano per vincitori, ma minoritari, non si sono sbagliati, ed è risultato per il suo 2° mandato consecutivo il Partito-Liberale, con **Justin Trudeau**, Primo Ministro (23871 Voti con 51,3%). Esattamente come il suo famoso papà **Pierre-Elliott**, nel lontano 1973 (anche allora minoritario...)

Nella contea di St-Leonard & St-Michel, è stata eletta per la 1ª volta, nella storia del Canada, 1ª donna professionista Italo-Canadese-Abruzzese, l'avvocatesa, molto conosciuta nella nostra grande comunità, la signora **Patrizia Lattanzio**. (27,866 voti con 61,3% di preferenze), dopo **Monique Begin** nella stessa contea (ma lei, canadese al 100%).

Nata a Montreal il 05-10- (Bilancia), da genitori, nati a Salle, vicino alle famose Terme di Caramanico, in provincia di Pescara, **Roberto**, suo papà, arrivato in Canada, nel lontano 1957, e sua mamma **Anna Maria Di Monte**, sbarcata nel '61, e dal 1967, residenti a St-Leonard.

Laureatasi all'*Università McGill*, in scienze politiche, poi all'*Università di Montreal* con un certificato in giurisprudenza, per poi conseguire la sua 2ª laurea in giurisprudenza, all'*Università del Quebec a Montreal* (UQUAM).

Svolge la sua ambita professione in pratica-legale dal lontano 1990, con molta serietà ed onestà, nel suo studio privato.

Commissaria Scolastica all'«*English-School-Board-Montreal*» dal 2007, che le è stato rinnovato nel 2014, ancora



attiva ed in funzione operativa ancora oggi .

Eletta, poi, nel 2015 «Consigliere Comunale «del municipio di St-Leonard-Est, riconfermata poi, nel 2017, ancora oggi disponibile ed all'ascolto di tutti i residenti. (Ma dovrà dare le sue proprie dimissioni personali come Commissaria Scolastica e come Consigliere Municipale, in quanto eletta Deputato ad

Ottawa, al Governo del Canada).

Moglie, mamma premurosa di un bel giovanotto, primogenito **Marco** e due belle signorine **Julia** e **Veronica**, è sempre indaffarata a svolgere tutte le faccende tra le mura domestiche, con molto amore ed umiltà.

Tanti auguri alla nostra nuova deputata-abruzzese ad Ottawa, e che ci sappia ben rappresentare, noi Italo-canadesi e tutti i residenti di ogni origine etnica, nella contea più italiana del Canada, per i prossimi 4 anni (Opposizione permettendo...)

E da buon abruzzese D.O.C.G. come lei ed i suoi cari genitori le dico : «*ABRUZZO, FORTE & GENTILE*»!!!... E che Dio ti benedica e protegga sempre te e tutta la tua bella famiglia, e anche tutti i tuoi elettori della contea federale di St-Leonard e St-Michel .

In bocca al lupo, buona fortuna, buon lavoro e... *ad maiora semper!* !!!

E... sempre al vostro servizio professionale, con umiltà ed onore abruzzese (di Fossacesia, Chieti, sulla bella ed unica Costa dei Trabocchi di Gabriele D'Annunzio & Eleonora Duse) !!!...

Cav. Nicolangelo Cioppi



PATRICIA LATTANZIO

SAINT-LEONARD-SAINT-MICHEL

Député / Member of Parliament



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

Centre Leonardo da Vinci
8370, boul. Lacordaire
Saint-Léonard, Québec
H1R 3Y6



Il Primo Ministro Justin Trudeau

BUON LAVORO A TUTTI I DEPUTATI DI OTTAWA

Come avete letto nel pezzo a fianco, si sono svolte le elezioni federali canadesi.

Trudeau sarà nuovamente il Primo Ministro, alla guida di un "Minority Government".

L'editore de "La Voce" Arturo Tridico e tutto il team editoriale augurano buon lavoro a deputate e deputati di Ottawa. Uno speciale abbraccio e congratulazioni ai nuovi Parlamentari di origine italiana: chiediamo loro di valorizzare lo straordinario contributo dato dagli italiani per lo sviluppo del Canada.



Annie Koutrakis

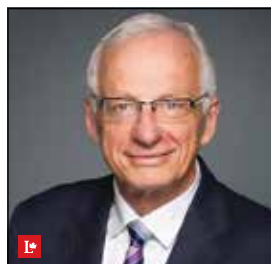
**COMPLIMENTI
ALLA NEO DEPUTATA
CONTEA
VIMY LAVAL**

Ecco nelle foto i nuovi Parlamentari di origine italiana in Ontario e Quebec.

ONTARIO



Tony Baldinelli



Bob Bratina



Eric Melillo



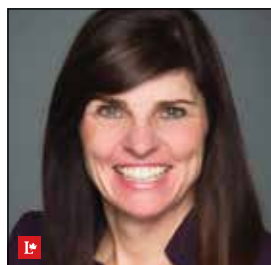
Marco Menticino



Antony Rota



Francesco Sorbara



Filomena Tassi



Karen Vecchio

QUÉBEC



Patrizia Lattanzio



David Lametti



Julie Vignola



Francis Scarpaleggia



Angelo Iacono



Sameer Zuberi

ANCHE I CANADESI TRA I PIU' RICCHI DEL PIANETA

Top ten più ricchi del Canada:

David Thomson & family (27)
 Joseph Tsai (147)
 Galen Weston & family (174)
 James Irving (209)
 Jim Pattison (272)
 David Cheriton (298)
 Emanuele (Lino) Saputo & family (343)
 Garrett Camp (413)
 Mark Scheinberg (424)
 Alain Bouchard (568)

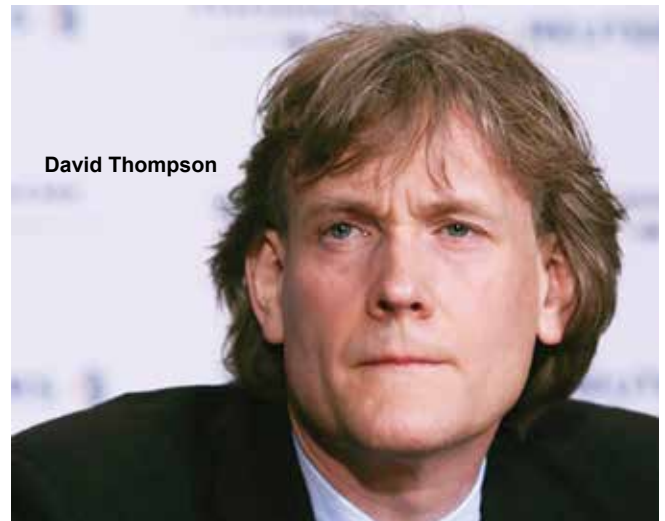


Lino e
Lino Saputo Jr

Quarantacinque canadesi sono entrati nella classifica annuale dei miliardari stilata da Forbe's e al momento sono presenti in 2153 a livello globale, ovvero cinquantacinque in meno dell'anno scorso. Il magazine riporta che la ricchezza totale di questi miliardari è diminuita, a causa della flessione nei mercati e dell'insicurezza dell'economia mondiale, di circa US\$400 miliardi a

US\$8,7 mille miliardi rispetto all'anno precedente.

Ecco la top ten dei canadesi più ricchi e la loro posizione tra i più ricchi a livello mondiale. Tra loro il nostro grande Lino Saputo, amico di questo magazine, e sempre pronto ad aiutare la causa della comunità italiana, con la sua eccellente generosità. (C.Z.)



David Thomson



ULTIMA ORA

IN LIBRERIA "LINO SAPUTO, ENTREPRENEUR LIVING OUR DREAMS"

DA ITALIA E QUEBEC ALLA CONQUISTA DEL MONDO

La storia di Lino Saputo è un orgoglio per tutta la comunità italiana.

La sua vita è raccontata nel libro "Lino Saputo, Entrepreneur – Living Our Dreams" diviso in 10 capitoli per un totale di 235 pagine.

E' un'autobiografia dello stesso autore scritta insieme a John Parisella, che ha curato anche la

prefazione, mentre la postfazione è della moglie Mirella.

Ne parleremo diffusamente nel prossimo numero, quello natalizio.

Sarà un piacere perché c'è tanto di Lino Saputo nello straordinario progresso che la comunità italiana ha assicurato al Canada.

Per lui il Quebec è stato uno straordinario trampolino di lancio per la conquista di Nord e Centroamerica, e dell'Europa ed Asia.

SAPUTO BEATS EXPECTATIONS AS Q1 PROFITS DROPS DESPITE HIGHER REVENUES

Saputo Inc. has set its sights on the alternative protein market and is already negotiating with players from the sector to carve out a place for itself.

In response to a shareholder question at its annual meeting, chief executive Lino Saputo Jr. said the company «will never get out» of the dairy business, but added that it was considering



© THE CANADIAN PRESS / Graham Hughes



© THE CANADIAN PRESS / Ryan Remiorz

entering the vegetable protein market. He later told reporters that it wants to «follow the trends of our consumers.» «If consumers want to have beverages made from plants, we will find a way to enter this category,» he said. «This can be through acquiring trademarks that are important to consumers or through partnerships with people who are already in the business and who do not have the capacity to manufacture. «We are now negotiating with companies so we can do the

processing for them and, in some cases, especially in Canada, do the distribution too,» he added. Saputo said there are «a lot of players in this field who have good brands, but they do not have the infrastructure for processing. We are specialists in transformation.» Earlier, Saputo posted results for the first quarter of its fiscal year that beat expectations.

The Montreal-based dairy processor

earned \$121.4 million or 31 cents per share for the three months ended June 30, down 3.7 per cent. The result includes an after-tax restructuring charge of \$21.5 million.

Although profits have declined slightly, the results are very encouraging, the CEO said.

Over the past two years, the industry has been struggling with large dairy surpluses, particularly in Europe, the United States, Australia and New Zealand. However, in recent months, the situation has started to recover as some companies have left the industry and others have reduced their production while some jurisdictions have established parallel regulations to reduce production levels.

«The rebalancing in (milk) solids drove up prices that were reflected in our first-quarter results,» said Saputo. «This is the first time in 24 months that we have seen an improvement in the overall dairy situation.»

Excluding non-recurring items, Saputo posted adjusted earnings of \$164.9 million, or 42 cents per share, up 2.9 per cent from the second quarter last year.

Revenues were \$3.67 billion, up 12.3 per cent. The acquisition of the British Dairy Crest completed last April added \$152 million.

Pierre Saint-Arnaud - The Canadian Press



Si riconoscono da sinistra Jos Salvo, Gaby Mancini, Luigi Corso e l'imprenditore Cav. Davide Scalia.

LA BANCA NAZIONALE DEL CANADA ALLA RIBALTA IN SERATA DEL 34^A EDIZIONE BALLO DEI GOVERNATORI

**A SORPRESA UN DONO DI 30.000\$ PER
PORTARE LA SOMMA RACCOLTA A 275.000\$**



Grazie a Stéphane Achard, Premier Vice-President à la Direction Entreprises et Assurances, e Enrico Lamorte Vice-Presidente Commerciale (nella foto sopra).



La neo eletta Deputata Federale Liberale On.le Patrizia Lattanzio nel distretto Saint-Leonard Saint-Michel a destra, posa con, Giuliana Fumagalli, Sindaco del distretto St Michel Villeray Park Estantion di Montreal. Ambe due donne presenti e attive al servizio della popolazione, la presenza al 34.mo ballo dei Governatori motivera' altre donne politiche a essere presenti nelle attivita' raccolte fondi per il benessere della nostra comunita'

BALLO ANNUALE DEI GOVERNATORI DELLA



FONDAZIONE COMMUNITARIA
ITALO-CANADESE

**275.000 \$
PER LA COMUNITA'!**

La 34^a edizione del Governor's Ball della Fondazione canadese italiana è stata ancora una volta un grande successo.

Quest'anno, la serata ha brillato con il tema «Seguendo il percorso», per evidenziare tutto ciò che la Fondazione ha realizzato nel corso degli anni, nonché per sottolineare l'importanza del percorso che ci ha portato dove siamo oggi e la forza con cui la Fondazione continuerà per il futuro.

Durante il Governor's Ball, presieduto da Joseph Broccolini,

Vicepresidente della Broccolini Construction, e Presidente d'Onore, Barry F. Lorenzetti, Presidente, CEO e fondatore di BFI, Canada, si è tenuto per dare il benvenuto ai nuovi governatori della Fondazione e allo scopo di sollevare fondi.

Grazie agli sponsor e ai donatori, il ricavo netto è stato di \$ 275.000, il che sarà di grande aiuto per la comunità.

Più di 450 persone hanno partecipato a questo grande evento allo Sheraton Laval Hotel, con gli animatori Joe Cacchione e Daniela Fiorentino.

Tutti hanno ballato al ritmo degli The Showmen e si sono goduti una deliziosa cena.

Alexandro Loffredi, Direttore Esecutivo della FCCI, ha detto di essere molto orgoglioso di questa serata di grande successo, grazie alla quale saranno supportate molte organizzazioni della comunità.

Un'altra grande serata per la Fondazione in cui, una volta all'anno, si mette in evidenza che tutti insieme si possono realizzare grandi cose.



Il tavolo de «La Voce Euro-Canada-USA», da sinsitra: Jaques Tozzi, Pascale Beala, Claudia e Lavinio Bassani, Iwonka Balcerowska e Cesidio Golini, Enza e Arturo Tridico



Successori e Governatori: Domenic Diaco, Fernando Petreccia, Antonella Penta, Enrico Lamorte, Vito Cusano, Joseph Broccolini, Barry F. Lorenzetti e Alain Chartier.



**275.000 \$
RACCOLTI PER LA**



**FONDAZIONE
COMMUNITARIA
ITALO-CANADESE**

34^a edizione Ballo dei Governatori

un successo grazie alla dinamica del presidente del ballo Joseph Broccolini e del presidente d'onore Barry F. Lorenzetti (nella foto accanto).

«Grazie per il vostro impegno e generosità»

ITALIAN CANADIAN FOUNDATION ANNUAL GOVERNORS' BALL: \$275,000 FOR THE COMMUNITY!

The 34th edition of the Italian Canadian Foundation's Governor's Ball was once again a great success. This year, the evening shone under the theme "Seguendo il percorso" ("Following the path"), to highlight all that the Foundation has accomplished over the years, as well as to emphasize the importance of the path that brought us where we are today, and the strength with which the Foundation will continue for the future.

The Governor's Ball, chaired by Joseph Broccolini, Vice President of Broccolini Construction, and Honorary President, Barry F. Lorenzetti, President, CEO and Founder of BFI, Canada, was held to welcome the new governors of the Foundation and for the purpose of raising funds. Thanks to the sponsors and donors, the net proceeds totaled \$275,000, which will be of great help to the community. More than 450 people attended this grand event at the Sheraton

Laval Hotel hosted by emcees, Joe Cacchione and Daniela Fiorentino. All danced under the rhythm of The Showmen and enjoyed a delicious dinner. Alexandro Loffredi, Executive Director of the Italian-Canadian Community Foundation, says he is very proud of

this very successful evening, in which many organizations in the community will be supported. Another great evening for the Foundation where, once a year, we emphasize that together great things can happen.



Avv. Tony Sciascia, Presidente del Congresso Nazionale Italo-Canadese del Quebec, On.le Davide Lametti, Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada, la neo eletta, On.le Patrizia Lattanzio, prima donna Italo-Canadese nella contea di St-Leonard-St-Michel, On.le Angelo Iacono, rieletto per un secondo mandato, contea Alfred Pelland.



Il tavolo d'onore con Barry F. Lorenzetti, Giuseppe Borsellino, Joseph Broccolini, David Lametti, Patrizia Lattanzio, Carine Watier, Elina Borsellino e Carmela Broccolini.
(Servizio fotografico di John Oliveri)

37 ANNI DI MISSIONE PER “LA VOCE EURO-CANADA& USA” CON GLI ELOGI DEL SENATORE CANADESE TONY LOFFREDA

A cura di Simona Grillo

Nella radiosa giornata del 12 settembre 2019 ha avuto luogo sui verdi percorsi del prestigioso “Windmill Heights Golf Club” dell’Ile Perrot un evento che si ripete da oltre 21 anni e riunisce attorno a sé amici lettori e appassionati di golf. Dopo aver preso parte al consueto brunch “american style”, i giocatori di golf si sono ritrovati per sostenere ancora una volta istituzioni per la ricerca medico-scientifica e centri comunitari e culturali come la nostra Casa D’Italia, considerata come monumento

nazionale e unica nel suo genere e il Centro Leonardo Da Vinci, fiore all’occhiello della comunità italo-canadese e unico nel suo genere in tutto il mondo. Nel corso del Cocktail e della cena a seguire, bagnata da un ottimo vino italiano, abbiamo celebrato i 37 anni di missione de “La Voce Euro-Canada” con l’intervento delle personalità del mese, del patron d’honneur, Robert Vivian, e dell’ospite d’onore, il senatore Tony Loffreda, di cui riportiamo le parole.



L’Editore Arturo Tridico (sinistra) e il Senatore Tony Lofredda consegnano la coppa al gruppo vincente del miglior punteggio della 21^{ma} Classica Amicale di Golf La Voce a Stefano Mancini, Frank Cianciulli, Cesidio Golini e Lavinio Bassani.

SALUTO DEL SENATORE TONY LOFFREDA OGGI PRIMO E UNICO SENATORE CANADESE DI ORIGINE ITALIANA

In occasione dei 37 anni di missione de “La Voce Euro-Canada & USA” il senatore Tony Loffreda, quale ospite d’onore, ha rivolto un saluto a tutti i presenti e un toccante messaggio all’editore Arturo Tridico e a tutto il team editoriale che, nonostante le difficoltà attraversate negli ultimi anni dall’industria della carta stampata, continua la sua missione di promozione della cultura in lingua italiana, dell’imprenditoria, della scienza e tecnologia, affrontando temi importanti come la salvaguardia della salute, l’emigrazione, il turismo e lo sport. Il senatore ha ricordato anche il contributo de “La Voce” nell’organizzare oltre 20

classique di golf, coinvolgendo i lettori appassionati di questo sport e devolvendo oltre 700 mila dollari in beneficenza a favore di numerose istituzioni montreali attive nel campo medico-scientifico e in quello culturale, come riportato precedentemente. In particolare “La Voce” si è occupata nel corso degli anni della promozione e valorizzazione di oltre 300 personaggi della comunità italo-canadese e americana che hanno contribuito alla crescita e allo sviluppo del Canada, paese democratico, accogliente e generoso con i suoi immigrati ormai figli di questa terra e fieri di esserlo.

LE PERSONALITÀ DE MESE



Jacques Tozzi



Roberto Borsellino

MERCI - GRAZIE - THANK YOU AU COMMANDITAIRES MAJEURS

| | | |
|---|--|---|
|  LE SOUPER |  LE COCKTAIL |  BREAKFAST-BRUNCH |
|  PATES ET SAUCES | Maria R. Battaglia Avocats • Avocatess LES FLEURS / FLOWERS |  LE VIN / WINE |
|  UNA FAMIGLIA AL SERVIZIO DI TUTTE LE FAMIGLIE |  |  CIVILIS PASTICCERIA PASTICCERIA |



RINGRAZIAMENTI DELL'EDITORE ARTURO TRIDICO

L'editore **Arturo Tridico** ha innanzitutto ringraziato il senatore **Tony Loffreda** per il suo gradito omaggio e ha colto la felice occasione per rivolgersi a tutti gli amici lettori presenti a questo 21 raduno golfistico amicale ringraziandoli per essere intervenuti entusiasti. Un grazie particolare è stato rivolto agli sponsor e al patron d'honneur della serata, l'imprenditore immobiliare **Robert Vivian**, presidente della Vivian Capital, che vediamo in foto consegnare al senatore **Tony Loffreda** la sua targa di personalità del mese. Apprezzata la presenza e il contributo speciale di **Jacques Tozzi**, imprenditore immobiliare e presidente della Gestion Zircon Corp., e di **Roberto Borsellino**, Top Mortgage leader in Canada, a cui siamo stati fieri di consegnare la targa di personalità del mese. Non possiamo dimenticare di ringraziare caldamente la direzione del prestigioso club di golf che ha ospitato l'evento per l'accoglienza, il servizio e ... la squisita qualità delle eccellenti pietanze.



Longest drive e risultato il figlio di Alfonso Carbone Arturo Carbone con 295 yards.



Restaurant Parmesan

Spécialités italiennes et françaises
Italian and French Specialties

**LA
DOLCE
VITA**

Tous les soirs... Every night...

38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1
Tél.: (418) 692-0341
www.restaurantparmesan.com

MISSIONE ECONOMICA DEL QUÉBEC IN ITALIA ALL



Club Affari Québec-Italia con una ventina di imprese italiane con unità produttive in Québec e membri del Club Affaires Québec-Italia

Il Ministro del Turismo Caroline Proulx si è recata in Italia (Milano e Cernobbio), dove ha guidato una missione economica dal 23 al 27 settembre. Questa missione è stata elaborata dalla Delegazione del Québec a Roma, in collaborazione con il Ministero dell'Economia e dell'Innovazione e con Investissement Québec.

Durante questa sua prima missione in territorio italiano, il Ministro ha presieduto una tavola rotonda del Club Affari Québec-Italia, un gruppo istituito lo scorso anno da Marianna Simeone, Delegato del Québec a Roma. Il Ministro Proulx ha avuto l'occasione di presentare il dinamismo e la vitalità dell'economia del Québec a una ventina di imprese italiane con unità produttive in Québec e membri del Club Affaires Québec-Italia. Scopo della presentazione era favorire l'attrazione degli investimenti italiani in Québec.

Su invito del presidente del World Manufacturing Forum (WMF), Alberto Ribolla, il Ministro ha preso parte a questa edizione del Forum, svoltosi a Cernobbio dal 25 al 27 settembre. L'occasione si è prestata per l'incontro con autorevoli attori politici, oltre naturalmente a numerosi rappresentanti del mondo imprenditoriale. È dal 2017 che la Delegazione ha stabilito una relazione di continuità con gli organizzatori del Forum, tanto che lo scorso anno, la direttrice generale del WMF, Rossella Luglietti, ha anche partecipato al Programma di invito e di accoglienza di personalità straniere (PIAPE) del Ministero delle Relazioni internazionali e della Francofonia del Québec.

Il Ministro Proulx ha approfittato della sua visita per intrattenersi con l'ambasciatore del Canada in Italia, Alexandra Bugailiskis, con il presidente del WMF e presidente del Mecaer Aviation Group, Alberto Ribolla, con il presidente del Cluster Aerospace Lombardia, Angelo



Il Ministro del Turismo Caroline Proulx con il delegato del Québec, Marianna Simeone, e l'Ambasciatore Alexandra Bugailiskis

Vallerani, con la vicepresidente per le relazioni internazionali di Confindustria, Licia Mattioli e con Diana Bracco, CEO del Gruppo Bracco.

Per quanto riguarda gli incontri di natura politica, l'On. Proulx è stata ricevuta dall'Assessore al Turismo, Marketing



L'INSEGNA DEL DINAMISMO E DELL'INNOVAZIONE!



Il Ministro del Turismo Caroline Proulx con i collaboratori della missione



Il Ministro del Turismo Caroline Proulx con Lara Magoni Région Lombardia.

territoriale e Moda di Regione Lombardia, l'On. Lara Magoni. Il Ministro Proulx ha concluso la sua missione incontrando il famoso chef pasticcere italo-tedesco Ernst Knam che ha sviluppato la propria gamma di prodotti dell'acero. Il sig. Knam aveva visitato le foreste del Quebec lo scorso



Il Ministro del Turismo Caroline Proulx con chef pasticcere italo-tedesco Ernst Knam

marzo nell'ambito di una missione esplorativa organizzata dalla Delegazione del Québec in Italia, insieme al ministero dell'Agricoltura, della Pesca e dell'Alimentazione del Québec.

PINA DI GIROLAMO, NOUVELLE PRESIDENTE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MONTRÉAL-NORD



Lors de l'assemblée générale annuelle du 19 juin, les membres de la CCIMN ont élu madame Giuseppina Di Girolamo comme présidente. Elle succède ainsi à monsieur Sylvain Picard, président entre 2017 et 2019. Membre de la chambre depuis 2012, celle que nous surnomons « Pina » à la chambre s'est impliquée dans plusieurs comités, dont ceux du recrutement et du Gala Élite.

Dès son entrée en poste, elle a démontré sa volonté de s'impliquer dans les projets de la chambre! Elle veut principalement promouvoir l'exceptionnel bassin d'entrepreneurs de Montréal-Nord, redorer la réputation du quartier et augmenter la visibilité de la chambre.

Pina est aussi une véritable « self-made woman »! Partie de rien, elle a fondé pas moins de deux entreprises qu'elle dirige encore aujourd'hui : les services en ressources humaines Acta Gestionis, l'entreprise de gestion de compte recevable Gestion Conformi-T et elle est co-propriétaire de l'agence de recouvrement Crédit

protection E.D. Sa première compagnie, Acta Gestionis, a même été précurseur au Québec dans les services virtuels en ressources humaines.

Elle croit en l'approche humaine autant au travail que dans la vie personnelle. Selon elle, l'empathie et l'entraide sont primordiales pour réussir surtout dans le contexte actuel de pénurie d'emploi. Sa devise est que « la somme d'un tout est supérieure à celle de chaque partie ». Ainsi, elle ne voit pas ses nouvelles fonctions comme un « One woman show », mais plutôt comme le travail collectif de la chambre. Elle croit aussi en l'apprentissage mutuel qu'apportent les échanges entre les jeunes entrepreneurs et les plus expérimentés; entre le passé et le futur de la chambre. En bref, nous sommes très heureux d'avoir une femme d'exception comme présidente! (Laurent Lefèbre CCIMN).



PINA DI GIROLAMO, UNA ITALO CANADESE ALLA GUIDA DELLA CAMERA DI COMMERCIO ET D'INDUSTRIA DI MONTREAL-NORD



La comunità italo-canadese di Montreal accoglie con orgoglio la recente elezione di Giuseppina Di Girolamo come presidente della CCIMN (Chambre de commerce et d'industrie de Montréal), in seguito al mandato di Sylvain Picard dal 2017 al 2019. Membro già dal 2012, "Pina", come viene chiamata in camera di commercio, è attiva in numerosi comitati tra cui quello del reclutamento e il Gala Elite.

Già dal suo primo giorno da presidente, Pina ha dimostrato una grande volontà di partecipare ai progetti di sviluppo di cui si occupa la camera. Uno tra i tanti obiettivi è quello di promuovere il ricco bacino di imprenditori di Montreal-Nord e di rilanciare il quartiere, oltre ad aumentare la visibilità della CCMIN. Imprenditrice nata, Pina è una "self made woman", che ha creato due imprese che dirige ancora oggi: l'Acta Gestionis eroga servizi in risorse umane, Gestion Conformi-T gestisce il credito clienti e anche co-proprietaria di Crédit Protection E.D. opera nel recupero crediti.

Acta Gestionis, la sua prima azienda, è anche stata il precursore nei servizi virtuali in risorse umane a livello provinciale.

Inoltre, crede molto nell'approccio umano sia al lavoro che nella sua vita personale, e che empatia e collaborare sono le chiavi del successo per riuscire nel contesto attuale dell'occupazione. Sostiene che la somma di un intero è maggiore della somma delle singole parti, e quindi la collaborazione è importante. Svolge poi il suo ruolo da presidente non da "one woman show", ma come un lavoro collettivo tra tutti i membri della squadra. Importante anche l'apprendimento e lo scambio di conoscenze che apportano un valore unico alla nostra comunità. E quindi, far condividere le esperienze di imprenditori più scafati con quelli agli inizi, e prestare attenzione al passato e al futuro porterà i suoi frutti per la camera. E' un orgoglio avere una donna d'eccezione come presidente! (Laurent Lefèbre CCIMN).

PINA DI GIROLAMO FROM SELF MADE WOMAN TO PRESIDENT OF THE CHAMBER OF COMMERCE AND OF INDUSTRY OF MONTREAL-NORTH



Giuseppina Di Girolamo was recently elected to president at the CCIMN (Chambre de commerce et d'industrie de Montréal), following Sylvain Picard's tenure from 2017 to 2019. "Pina", how she is called at the chamber, has been an active member since 2012 contributing to numerous committees, such as the recruitment committee and Gala Elite. Since her first day as president, Pina has undertaken new projects with vision and energy. Her main goals are to promote the exceptional source of entrepreneurs operating in Montreal North, bring renewed vigor to the area, and increase the chamber's visibility. Pina encompasses all the qualities an entrepreneur should have to be successful. She founded two businesses that she still runs today: Acta Gestionis, provides human resources services and Gestion Confor-T, operates in accounts receivable management and she is also co-owner of Crédit Protection E.D. in credit recovery. Her first company, Acta Gestionis, was a forerunner to virtual human resources services in Quebec.

Pina believes in taking a human approach at work and in her personal life. Empathy and collaboration are the key to succeed in our current work context and stresses that "the sum of a whole is greater than the sum of its part". And so, at work she embraces her new role as a collaborative effort of all team members, instead of running a "one woman show". She also believes in sharing knowledge, exchanging experiences between more experienced entrepreneurs and newcomers, and looking in the past and the future of the chamber. In all, the chamber is proud to have such an exceptional woman as president! (Laurent Lefèbre CCIMN).

PASTA PRESTO NEL CUORE DI ANJOU



Al 7751 Boulevard Roi-René, nel cuore nevralgico di Anjou, c'è una nuova meraviglia italiana: Pasta Presto. Numerosi antipasti tipici italiani, tanta, tantissima pasta, in padella ed al forno, con sughi di carne, verdure e pesce. Tra festa e musica, l'inaugurazione è stata un momento di gioia per tutta

la comunità che ha ora un nuovo ristorante in cui assaggiare le delizie del Belpaese. La cucina di Pasta Presto ha uno stile unico che richiama quello delle vere famiglie italiane, con ingredienti tradizionali e di qualità, piatti sia semplici che elaborati, e mette in tavola il vero cibo dell'Italia, quello buono, sano ed appetitoso.



L'ON. LA MARCA (PD) HA PARTECIPATO AD OTTAWA AL GALA PER LA RACCOLTA FONDI A SOSTEGNO DEL CENTRO STORICO ITALO-CANADESE ORGANIZZATO DAL CONGRESSO NAZIONALE DEGLI ITALO-CANADESI (DISTRETTO DI OTTAWA)

L'On. Francesca La Marca ha partecipato lo scorso sabato 5 ottobre ad Ottawa, presso il Marconi Centre, all'annuale **Gala di raccolta fondi destinati al sostegno del Centro Storico Italo-Canadese**, organizzato dalla locale sezione del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi.

Quest'anno il Gala ha reso omaggio a **due benemerite organizzazioni, le Ausiliarie della Chiesa di St. Anthony e i Volontari di Villa Marconi**, che per lungo tempo e con assiduo impegno si sono distinte nella raccolta dei fondi da destinare al Centro Storico.

L'On. La Marca, presentata dalla **Presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi per il Distretto di Ottawa, Trina Costantini-Powell**, nel suo intervento, in qualità di rappresentante del Parlamento italiano, ha ringraziato quanti – persone e organizzazioni – si prodigano per tenere vivo il retaggio culturale italiano e danno prova di quello spirito di solidarietà che ha sempre caratterizzato gli emigrati italiani. Le forze del volontariato, ha affermato, sono tra le risorse migliori e più efficaci di cui l'Italia possa godere nel mondo. Ha poi informato i presenti del lavoro che svolge in Parlamento a



favore degli italiani all'estero.

La parlamentare, infine, ha concluso il suo intervento auspicando un sempre maggiore coordinamento tra le organizzazioni del volontariato, il Congresso degli Italo-Canadesi e gli stessi eletti nella ripartizione del Nord e Centro America della circoscrizione Estero, che svolgono la loro attività con spirito di servizio verso l'intera comunità italiana.



SOPRA
MEETINGS AND BANQUETS

250 Preston Street
Ottawa, ON K1R 7R4
T (613) 236-1081
F (613) 567-4160

Banquet facilities accomodating
groups up to 100

Dominic Carrozza

Trattoria Caffé Italia
Ottawa's Original Trattoria Since 1981

Trattoria Caffé Italia
Fine Italian Cuisine

Pasquale Carrozza

254 Preston Street, Ottawa, ON K1R 7R4

tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160

email: patc@trattoriaitalia.com

web: www.trattoriaitalia.com





ARCHIVES CASA D'ITALIA ARCHIVI

Le Ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme, l'Hon. Pablo Rodriguez, a reçu le président de la Maison de l'Italie, M. Gino Beretta,

Qu'il était accompagné de la présidente du Comites de Montréal, Giovanna Giordano, et du conseiller Giovanni Rapanà.

Au cours de la rencontre (organisée par le Com.It.Es.), le président Beretta a illustré au Ministre la mission de la Maison d'Italie et son importance pour les Canadiens d'origine italienne de Montréal. Parmi les différents sujets abordés, celui concernant la création d'archives pour promouvoir et préserver le patrimoine culturel a été mis en évidence: documents et témoignages, en possession de la Maison d'Italie, qui racontent l'histoire de la communauté italienne au Canada.

La présidente du Comites Giovanna Giordano a souligné l'importance de préserver la mémoire de notre communauté. Dans ce sens, il a exprimé au ministre Pablo Rodriguez l'espoir que le gouvernement du Canada reconnaitra la contribution de la communauté italienne au développement de c'è beaux Pays que est le Canada.

Le ministre Rodriguez a, pour sa part, remercié le président Beretta et sa délégation de lui avoir expliqué en détail



la mission de la Casa d'Italia et s'est dit conscient de l'importance de ce lieu pour la communauté italienne et pour le Canada et a reconnu la grande contribution, au fil des ans: "les Italiens ont contribué à la croissance du Canada que nous connaissons aujourd'hui". Enfin, le ministre a accordé une grande attention aux besoins des différentes communautés qui composent la société canadienne, notamment celle italienne qui, en maintenant sa propre identité, contribue à enrichir le patrimoine culturel du Canada. (Presse)



NOVITA' NEL CUORE DELLA PICCOLA ITALIA

Auguri a Pietro Morina (a sinistra) piccolo d'età, ma ambizioso lasciò la sua San Giovanni In Fiore (CS) per un avvenire migliore nell'accogliente Canada.

I suoi sacrifici gli hanno restituito grandi soddisfazioni nel campo della ristorazione. Oggi lo incontriamo nel locale da lui avviato nel cuore della Piccola Italia e famoso per I suoi piatti gustosi e leggeri. Dopo 50 anni di lavoro ora tocca al figlio Giovanni (a destra) seguire le orme di un padre così tenace e far frutto di tutta la sua grande esperienza nella ristorazione. Sarete accolti presso 7018 Boul St Laurent Montreal.

Auguri a Pietro e Giovanni per la vostra tenacia Calabrese.

SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA



Cité Poste CFG inc.

6755 route 132, STE-CATHERINE QC J5C 1B6

tel: 450 635 8489 • fax: 450 635 2402 • yves@citeposte.com

ADDIO A NICOLA GERVASI

Come avete già letto, ci ha lasciato Nicola Gervasi, 22 anni fa personaggio del mese della nostra rivista. E' stato un grande uomo di impresa e di famiglia.

Lascia cinque figli: Anna, Josie, Bruno, Connie e Tony, undici nipoti, Josie, Debbie, Lisa, Vince Joseph, Nicholas, Bridget, Nicholas, Michael, Christina, Anthony e Roberto.

Ha 10 pronipoti: Chiara, Luca, Anthony, Sofia, Olivia, Vincenzo, Delia, Julia, Giuliano, Tony.

E' stato un grande protagonista della comunità italiana, imprenditore d'eccellenza e punto di riferimento per tante e tanti giovani.

Partito davvero dal nulla, ha saputo affrontare sacrifici e superare ostacoli con fede, talento per gli affari e grande amore per la famiglia.

La sua impresa, Ali Fire Door prima e poi Gensteel Doors, ha 150 dipendenti, ed oltre al Canada vende negli Stati Uniti, Sudamerica, Messico, Europa e ad Hong Kong.

Nata dall'intuizione e dal genio di Nicola nel 1969, l'impresa è diventata leader internazionale nel settore delle porte, grazie alla grande qualità, affidabilità, professionalità, e rapidità

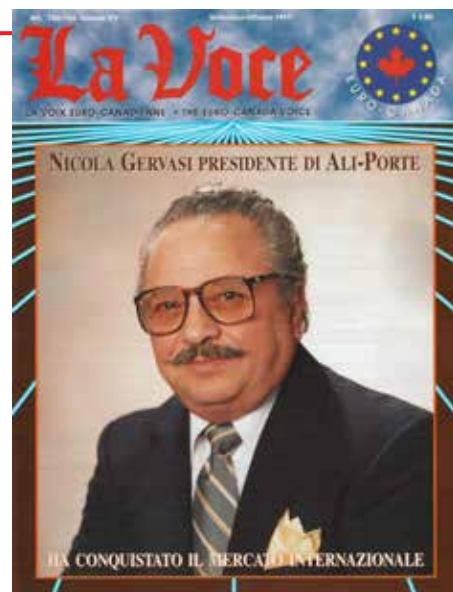
nella consegna.

E' riuscito ad aprire un business per conto suo e grazie alle idee e alle sue capacità.

E' un business cresciuto passo dopo passo, e mentre gli affari crescevano lui ha sempre dato grandissimo affetto e importanza alla famiglia.

Come ci disse lui quando festeggiamo i 90 anni, la buona reputazione viaggia lontano.

Addio Nicola, ci manchi.



IOLANDA-ROTONDO VEDOVA PANZERI

Resterai sempre nei nostri cuori & pensieri quotidiani.



Nata nella Città di Fossacesia, Chieti il 16 Giugno 1933, morta ad Oggiono-Brianza, Lecco il 21 Maggio 2019. Grande Sarta di Alta-Moda di Professione e per Diletto Poetessa per Hobby, Vincitrice di molti premi con la Radio-Civate Internazionale con + di 249 poesie scritte e pubblicate nel mio libro «Best-Seller 2013» «La Mia Vita, da Fossacesia a Montreal» tra non molto imminente a Dicembre 2019 nel Film con Jennifer Aniston e Co. «I Trabocchi» con il cuore e la fantasia di 1 ragazza-donna Abruzzese in cerca di sentimento e amore sincero con la 5ª Elementare e figlia di Coltivatori-Diretti con molta Umiltà ed Onore. R.I.P. in Eterno, Cara Zia Jolanda di Contrada Fonte-Pasquale.

Cav. Nicolangelo Cioppi
(Nipote & Figlioccio di Battesimo...)

FRANCINE LEBLANC SERA LA CANDIDATE D'ACTION LAVAL À L'ÉLECTION PARTIELLE DANS MARC-AURÈLE-FORTIN

LES LAVALLOISES ET LES LAVALLOIS SONT INVITÉS À SE PRONONCER SUR LE BILAN DE MARC DEMERS

Action Laval, principal groupe d'opposition à la Ville de Laval, a désigné Francine LeBlanc, une femme engagée dans sa collectivité et reconnue pour son leadership, comme candidate dans Marc-Aurèle-Fortin dans le cadre de l'élection partielle qui aura lieu le 24 novembre prochain.



Lavalloise depuis l'âge de quatre ans, Francine LeBlanc possède une vaste expérience dans le secteur pharmaceutique ainsi qu'en milieu hospitalier et clinique. Gestionnaire efficace et leader inspirante, elle a su se distinguer au fil des ans comme une championne dans l'art de tisser des liens avec les gens et de comprendre leurs besoins et leurs préoccupations.

« Je suis honorée qu'Action Laval m'ait choisie comme candidate dans Marc-Aurèle-Fortin et je suis impatiente de me mettre au travail pour améliorer le quotidien des gens du district et de l'ensemble de notre belle ville », a déclaré Mme LeBlanc. « Les résidents de Marc-Aurèle-Fortin ont besoin d'une personne qui les représentera avec énergie et passion à l'Hôtel de Ville. Je suis cette personne. »

« Nous sommes très fiers d'accueillir Francine LeBlanc dans notre équipe dans le cadre de cette importante élection partielle qui donnera le ton à la campagne électorale de 2021. Francine est bien enracinée dans sa collectivité et comprend très bien les besoins des Lavalloises et des Lavallois. Elle travaillera sans relâche pour bien servir ses concitoyens et montrer qu'Action Laval est la seule alternative possible au parti défaillant de Marc Demers », a affirmé Archie T. Cifelli, chef intérimaire d'Action Laval.

« Cette élection partielle est ni plus ni moins un référendum sur Marc Demers et son équipe, qui ne sont pas à l'écoute des besoins de la population lavalloise », a pour sa part souligné Michel Poissant, chef du conseil d'Action Laval et conseiller municipal de Vimont. « Il suffit de penser aux pistes cyclables aménagées sans plan intelligent, au fiasco

du marquage bleu et blanc en bordure des trottoirs et aux nids de poule qui ne sont toujours pas réparés – et comme si ce n'était pas assez, M. Demers refuse de geler les taxes. Action Laval a en Francine une candidate qui incarne l'efficacité, l'ouverture et le dynamisme. Elle sera à l'écoute des citoyens et pensera d'abord et avant tout à leurs besoins. »

« Pour nous, cette élection partielle porte sur l'âme, le cœur et l'avenir de Laval. En élisant Francine LeBlanc, les électeurs de Marc-Aurèle-Fortin seront les premiers à dire haut et fort qu'ils ne veulent plus de la mauvaise gestion de Marc Demers. Bref,

cette élection porte sur deux visions : le statu quo ou le changement. L'élection de Francine sera le point de départ de ce changement plus que nécessaire », a conclu David De Cotis, conseiller de Saint-Bruno et ancien vice-président du comité exécutif de la Ville de Laval.

Principal groupe d'opposition à la Ville de Laval, Action Laval est à l'heure actuelle composé de six élus : Aglaia Revelakis (Chomedey), Paolo Galati (Saint-Vincent-de-Paul), Daniel Hébert (Marigot), Michel Poissant (Vimont), David De Cotis (Saint-Bruno) et Isabella Tassoni (Laval-des-Rapides). Depuis l'élection de 2017, Action Laval s'est imposé comme un parti d'ouverture déterminé à défendre les intérêts de la population lavalloise et à dénoncer le mode de gouvernance de l'administration de Marc Demers. Sans bureau payé par les contribuables, mais fort d'une équipe de bénévoles dévoués, le parti a été en mesure de recueillir l'appui de citoyens, de sympathisants et d'élus lavallois de différents horizons politiques. Action Laval a comme objectif de défaire l'administration Demers au scrutin de 2021 et de remplacer celle-ci par une équipe unie, proactive, ouverte aux nouvelles idées et à l'innovation et véritablement à l'écoute des besoins et des préoccupations des citoyens de Laval.

Giuseppina Di Girolamo, CRIA
Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +
+++++
+++++

4171, 50^{ème} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4
(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca
www.actagestionis.com + + + + +

DRAGHI: SERVE UNA SVOLTA PER L'ECONOMIA EUROPEA

Dopo otto anni di mandato, Mario Draghi lascia la guida della Banca centrale europea (Bce). L'ex governatore della Banca d'Italia prima si è detto preoccupato perché l'economia del Vecchio Continente è rallentata più di quanto la Bce stessa avesse previsto (e, per ora, non sembra dare segnali di ripresa), poi, ha invitato a "rivedere" le regole della zona euro perché è vero che in passato hanno aiutato a tenere sotto controllo il debito, ma ora potrebbero non essere sufficienti per invertire la rotta. Draghi ha ricordato che l'attuale stagnazione è dovuta principalmente a

tre fattori: la debolezza del commercio internazionale, le incertezze legate alle politiche protezionistiche e i fattori geopolitici.

Per uscire da questo stallo, secondo Draghi, è necessario innanzitutto mantenere una politica monetaria accomodante per un periodo di tempo prolungato. Ma ciò non basta. Serve anche una svolta: i Paesi che hanno spazio di bilancio (come la Germania) dovranno spendere e "agire in modo efficace e tempestivo", mentre quelli che hanno un debito pubblico elevato (come l'Italia) dovranno perseguire "politiche prudenti".



Piano Juncker: forte impatto sull'occupazione e la crescita nell'UE

Il piano Juncker ha contribuito a riportare l'Europa su un percorso di crescita e ha stimolato l'occupazione; ha incrementato il PIL dell'UE dello 0,9 % e creato 1,1 milioni di nuovi posti di lavoro.



Grazie al piano Juncker, entro il 2022 il PIL dell'UE sarà aumentato dell'1,8 %, con 1,7 milioni di posti di lavoro in più. Attualmente il piano finanzia più di un milione di PMI. Jean-Claude Juncker, Presidente della Commissione europea, ha dichiarato: «Abbiamo raggiunto l'obiettivo che ci eravamo prefissi: riportare l'Europa su un percorso di crescita solida e stimolare l'occupazione. Entro il 2022 il piano Juncker avrà creato 1,7 milioni di nuovi posti di lavoro nel mercato occupazionale dell'UE, con un aumento del PIL dell'UE dell'1,8 %. Ho sempre detto che il piano non era una panacea, ma con più di un milione di piccole imprese che ottengono finanziamenti ai quali prima non potevano accedere, possiamo andarne fieri.»

Promuovere gli investimenti e sostenere le PMI

A partire da ottobre 2019 il piano Juncker dovrebbe mobilitare 439,4 miliardi di € di investimenti aggiuntivi in tutta l'UE. Più di un milione di start-up e piccole imprese dovrebbero ora beneficiare di un migliore accesso ai finanziamenti. Il 70 % circa degli investimenti previsti provengono da risorse private, il che significa che il piano Juncker ha conseguito anche l'obiettivo di mobilitare gli investimenti privati.

Chi ha ricevuto i finanziamenti?

Grazie al sostegno del piano Juncker, la BEI e la sua controllata per il finanziamento delle piccole imprese, il Fondo europeo per gli investimenti (FEI), hanno approvato il finanziamento di quasi 1 200 operazioni e stanno mettendo capitale di rischio a disposizione di più di un milione di start-up e di PMI in un'ampia gamma di settori in tutti i 28 Stati membri.

Quali sono stati i benefici del piano Juncker per i cittadini e le imprese?

Oltre al finanziamento di progetti innovativi e delle nuove tecnologie, il piano Juncker ha sostenuto altri obiettivi dell'UE, ad esempio per quanto riguarda le politiche nel settore sociale, del clima e dei trasporti. Grazie al piano Juncker:

- più di 10 milioni di famiglie hanno accesso alle energie rinnovabili;
- 20 milioni di europei beneficiano di migliori servizi sanitari;
- 182 milioni di viaggiatori all'anno usufruiscono di migliori infrastrutture urbane e ferroviarie.

BREXIT, NUOVO COLPO DI SCENA: LA CORTE SUPREMA DICHIARA ILLEGALE LA CHIUSURA DEL PARLAMENTO



Nella battaglia, ormai epica, sulla Brexit, punto decisamente a favore degli avversari di Boris Johnson che ha subito un colpo – se non da ko definitivo- quantomeno durissimo.

La Corte Suprema britannica, infatti, ha stabilito all'unanimità che è illegale la sospensione (prorogation) del Parlamento chiesta e ottenuta dal primo ministro Tory fino al 14 ottobre, nel pieno della crisi sulla Brexit.

Accolti dunque i ricorsi degli oppositori del governo e attivisti pro Remain. Lo speaker della Camera dei Comuni, John Bercow, ha annunciato la ripresa dei lavori parlamentari per il giorno successivo.

Durissimo e inappellabile il verdetto pronunciato dalla presidente lady Brenda Hale stando al quale la sospensione prolungata del Parlamento britannico è "illegale, nulla e priva di effetti", dichiarando l'advice del premier alla Regina immotivato e inaccettabile in termini di limitazione di sovranità e poteri di controllo parlamentari.

Il leader laburista Jeremy Corbyn non ha perso tempo e ha chiesto le dimissioni di Johnson. Poche le parole pronunciate dal Premier Boris Johnson. Il premier ha spiegato che rispetta il verdetto ma non lo considera come "la decisione giusta". Nessuna marcia indietro, Johnson ribadisce che Londra uscirà dall'UE il 31 ottobre.

FRANCESCO MIELE NOMINATO VICESINDACO DI SAINT-LAURENT



Nell'assemblea generale, il Consiglio di Saint-Laurent ha nominato Francesco Miele vice sindaco per il periodo che va dal 9 novembre 2019 al 6 marzo 2020.

Di conseguenza, Miele fungerà da sostituto e rappresentante del sindaco di Saint-Laurent, Alan DeSousa, quando lui non sarà disponibile.

Residente a Saint-Laurent sin dalla nascita, Miele ha conseguito la laurea in Giurisprudenza presso l'Università di Montréal nel 2003 e, successivamente, la Law License nel 2004 dopo aver completato uno stage presso l'Autorité des marchés financiers. Eletto al Consiglio di Saint-Laurent il 21 novembre 2010, Miele ha ricoperto diverse posizioni a livello metropolitano da allora, tra cui Leader di maggioranza nel Comitato esecutivo della Ville de Montréal tra il 2013 e il 2017. Attualmente ricopre il ruolo di assistente leader dell'opposizione, in qualità di presidente del consiglio, come vicepresidente della Commissione per l'acqua, l'ambiente, lo sviluppo durevole e i grandi parchi, nonché portavoce dell'urbanistica e dei principali parchi. Dall'aprile 2011 è stato membro del consiglio di amministrazione della Société de transport de Montréal.

MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER


L'EXPERIENCE
D'UN SERVICE HONNÊTE
ET INOUBLIABLE

WWW.MARIOCONTE.COM
514.894.9400



LES INFIRMIERES DU QUEBEC POURRONT BIENTOT PRESCRIRE DES MEDICAMENTS

DIRITTO DI PRESCRIVERE MEDICINE DA PARTE DELLE INFIERMERE, PRESTO POTRA' DIVENTARE REALTA'

 Une piste s'ouvre pour améliorer l'accès aux soins au Québec: les infirmières bachelières du Québec pourront avoir le droit de prescrire des médicaments aux patients, ce qu'a annoncé l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ).

L'Ordre rappelle que les expertises infirmières sont l'une des clés importantes en vue d'améliorer l'accès aux soins de santé. «L'ouverture du droit de prescrire aux infirmières bachelières mérite d'être examinée sous l'angle de critères rationnels comme l'accès aux soins amélioré pour la population québécoise, les compétences et la formation requises et un mode d'organisation des soins qui le favorise. Nous savons qu'à l'heure actuelle, les infirmières et infirmiers du Québec n'occupent que 50% de leur champ d'exercice, car leur temps est monopolisé par d'autres tâches que celles pour lesquelles ils ont été formés. Il s'agit pour le patient de voir le bon professionnel au bon moment. Cette question mérite donc d'être évaluée avec toute la rigueur nécessaire », a affirmé Luc Mathieu, président de l'OIIQ.

 Si apre la pista per migliorare il servizio sanitario del Québec con la valutazione del diritto di prescrivere medicinali da parte di infermiere con il titolo di studio triennale secondo quanto annunciato dall'ordine professionale l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ). Le competenze acquisite da queste figure professionali sono una chiave importante per migliorare l'accesso ai servizi sanitari della nostra provincia sottolinea l'Ordine. La possibilità di concedere il diritto di prescrivere dalle infermiere bachelières (ovvero con un titolo di studio triennale) deve, secondo Luc Mathieu - presidente dell'OIIQ, essere analizzato tenendo conto delle competenze e formazione acquisite, la necessità di agevolare l'accesso alle cure sanitarie e l'organizzazione dei servizi. «Attualmente le infermiere utilizzano solo il 50% delle loro competenze complessive perché devono svolgere attività di assistenza per le quali non sono state formate. La necessità che emerge per il paziente è quella di poter rivolgersi al professionista giusto al momento giusto. E quindi la questione merita di essere valutata», afferma il presidente dell'OIIQ. (Claudia Zanolin).



RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Michelangelo Vaccaro Inc.
Société par actions d'un courtier immobilier

Cellulaire: 514-554-2987
Bureau: 514-329-0000
Courriel: info@mvaccaro.com
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
4865, rue Jarry Est, Montréal, QC H1R 1Y1

Me ANGELO PINCHIAROLI
NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: **514-761-4821** TÉLÉCOPIEUR: **514-761-6561**
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net

LA CENA-CONFERENZA CAPPELLO, CHAMPAGNE & CIOCCOLATO RACCOGLIE 76 500 \$ NETTI PER SANTA CABRINI



Nella foto, da sinistra a destra : Elio Arcobelli, presidente della Fondazione Santa Cabrini, in compagnia delle presidentesse di Cappello, Champagne & Cioccolato, Nancy Forlini (Re/ MAX Solutions) e Elena Rizzuto (Groupe TD).

Il 4 ottobre scorso, sotto gli applausi di 300 invitati riuniti alla terza edizione della cena-conferenza annuale Cappello, Champagne & Cioccolato, le due presidentesse dell'evento, Elena Rizzuto e Nancy Forlini, hanno orgogliosamente consegnato al presidente della Fondazione Santa Cabrini, Elio Arcobelli, una somma netta di 76 500 \$. Le presidentesse, nel ringraziare i numerosi sponsor e le partecipanti che indossavano bellissimi cappelli al Club di golf Métropolitain di Anjou, hanno reso un omaggio speciale al Groupe TD per il suo prezioso sostegno a titolo di sponsor Platino.

Le somme raccolte dall'evento verranno consacrate interamente per continuare gli sforzi intrapresi durante le prime due edizioni di Cappello, Champagne & Cioccolato

aventi lo scopo di rilanciare e consolidare la competenza del reparto di mammografia dell'Ospedale Santa Cabrini tramite l'acquisto di apparecchiature di mammografia diagnostica e di ecografia. Peraltro, la direttrice dei servizi professionali del CIUSSS dell'Est-de-l'île-de-Montréal, Dott.ssa Martine Leblanc, e una sopravvissuta al cancro al seno, la Signora Josée Dufort, hanno entrambe contribuito con testimonianze toccanti sulla necessità di dotare l'ospedale della migliore tecnologia per prevenire, diagnosticare, trattare e salvare un numero ancora più elevato di donne. Convinse del merito della loro iniziativa, Elena Rizzuto e Nancy Forlini hanno lanciato un invito alla quarta edizione dell'evento Cappello, Champagne & Cioccolato che, nell'ambito dei festeggiamenti del 60o anniversario dell'Ospedale Santa Cabrini, si svolgerà in ottobre 2020.



**ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI
E SENSIBILI
ALLA VOSTRA STORIA...**



MAUSOLEO • COLOMBARIO • CIMITERO • SALA DI RICEVIMENTO



5505, Rang du Bas-Saint-François,
Laval (Québec) H7E 4P2

CIMETIERELAVAL.COM | 450 661-7017



John Palazzo
Direttore



Mario Di Liello
Direttore



Salvatore Agostino
Direttore



PASTA, IL MONDO NE CONSUMA IL DOPPIO DI 10 ANNI FA DA USA A CINA CHEF ITALIANI PRESENTANO 130 RICETTE NEL FUTURO

Mai senza. La pasta è un punto fermo sulla tavola degli italiani: 9 italiani su 10 (88%) mangiano spaghetti&co. regolarmente, e 1 su 3 (36%) la porta in tavola tutti i giorni. Mentre cresce il suo successo globale al punto che nel mondo in 10 anni il consumo è quasi raddoppiato, da quasi 9 a 15 milioni di tonnellate.

In vista della Giornata mondiale della Pasta che si celebra il 25 ottobre, i pastai italiani di Unione Italiana Food promuovono, come annunciato oggi a Milano, la tradizione italiana in quattro continenti per la prima volta in una kermesse internazionale: «Al Dente».

In 130 ristoranti in Italia e nel mondo il menu evidenzierà un piatto di pasta ispirato al tema #pasta2050, esplorando le

sei principali tendenze che caratterizzeranno il consumo di questo alimento nei prossimi 30 anni.

Tra gli autori delle ricette visionarie anche «pesi massimi» della cucina come Heinz Beck, i Fratelli Alajmo, Rosanna Marziale. Pastai e professionisti della ristorazione vogliono così sottolineare che la pastasciutta è un vero piatto tipico italiano, sazia ed è simbolo della gustosa e sana Dieta Mediterranea.

E accendere i riflettori su un settore simbolo del made in Italy (1 piatto di pasta su 4 consumati al mondo proviene dall'Italia) che rappresenta 120 aziende, vale quasi 5 miliardi di euro e da' occupazione a circa 7500 addetti.

EURO
MARCHÉ

Euromarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euromarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euromarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euromarché
Latina
11847, rue Lachapelle
Montréal
514-331-5879

Euromarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970



**PASTA SI', MA BUONA ED ITALIANA.
Uno su 10 sceglie quella integrale**

In un Paese dove la metà della popolazione (53%) afferma di aver mutato negli ultimi 3 anni abitudini alimentari, gli italiani votano la pasta «il vero piatto tipico italiano». I dati arrivano da una ricerca sul futuro della pasta realizzato da Eumetra per Unione Italiana Food (già AIDEPI), l'associazione che unisce e rappresenta i produttori di pasta italiani, su un campione di 3mila persone rappresentativo della popolazione nazionale. Tra gli altri valori positivi che gli italiani attribuiscono alla pasta, il fatto che «sazia» ed è «un simbolo della buona e sana Dieta Mediterranea». Oggi tuttavia la voglia di pasta fa sempre più rima col desiderio di nuovi gusti e consistenze. Il 10% degli italiani ha cambiato pasta, lasciando la pasta tradizionale per provare alternative come l'integrale, al farro, al kamut, con farine di legumi, etc. Ma la pasta tradizionale stravince alla prova del gusto (piace più delle altre) e della semplicità di preparazione. Per questo il 70-80% dei consumatori di paste alternative continua a consumare ancora pasta tradizionale. E nella settimana tipo di chi consuma soprattutto la pasta tradizionale, c'è anche spazio per variazioni sul tema, a cominciare da pasta integrale (30%), di legumi (10%), di farine diverse (9%), senza glutine (6%). La novità è che il 39% degli italiani mangia meno di due o tre anni fa e presta sempre più attenzione alla salute e alla qualità. Anche se secondo i nutrizionisti può essere tranquillamente consumata la sera e che non fa ingrassare, confermando che mangiare carboidrati a cena, e in particolare la pasta, potrebbe rivelarsi una scelta oculata.

TUTTO IL MONDO CELEBRA LA PASTA

«Il consumo di pasta nel mondo è raddoppiato in 10 anni perché - afferma Paolo Barilla, Presidente International Pasta Organisation - piace a tutti, ma c'è molto altro. Parliamo di un cibo accessibile e con un basso impatto ambientale. Un prodotto semplice e quotidiano che unisce le persone, versatile per come sa unirsi agli ingredienti tradizionali di ogni cucina del mondo e di aggiungere a qualunque piatto il sapore e i benefici della Dieta Mediterranea, il miglior stile di vita al mondo. Con il World Pasta Day rinnoviamo da 21 anni la responsabilità di proiettare verso il futuro questo alimento antichissimo eppure, ancora oggi, rivoluzionario nel suo essere buono per il palato, per il Pianeta e per la salute di chi lo abita». L'Italia resta il punto di riferimento della pasta mondiale. Secondo i dati elaborati dai Unione Italiana Food e IPO - International Pasta Organisation, nel 2018 i nostri pastifici ne hanno prodotto 3.370.000 tonnellate (+0,3% rispetto al 2017). Siamo il Paese che ne consuma di più (con 23 kg di pasta pro capite) e più della metà della pasta che produciamo è destinata all'export: nel 2018 la quantità di pasta esportata è pari al 58% della produzione. 1 piatto di pasta su 5 mangiato nel mondo e circa 3 su 4 in Europa sono preparati con pasta italiana. I Paesi dove esportiamo di più sono Germania, Regno Unito, Francia e Stati Uniti, mentre i mercati strategici da cui arrivano le performance più importanti di inizio 2019 sono Arabia Saudita, Emirati Arabi Uniti, Cina e Australia.

Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006

Pastificio Sacchetto
Fabrique de pâtes traditionnelles

Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien MtL
514 274-4443
www.pastificio.ca

Finaliste du concours prix Estim 2006 dans 2 catégories.
Premier prix du concours québécois en Entrepreneuriat 2005 (MtL centre).

COME ABBONARSI



Buon appetito

con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



La Voce

D'AMERICA

*È alleata alle Camere di Commercio
Italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete "La Vocè" in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx



La Voce SINCE 1982



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)
E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

OPPURE 12 NUMERI PER \$20

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!
Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: la voce1@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(37° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

Provincia _____

Telefono: _____

Fax: _____

e-mail _____

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE



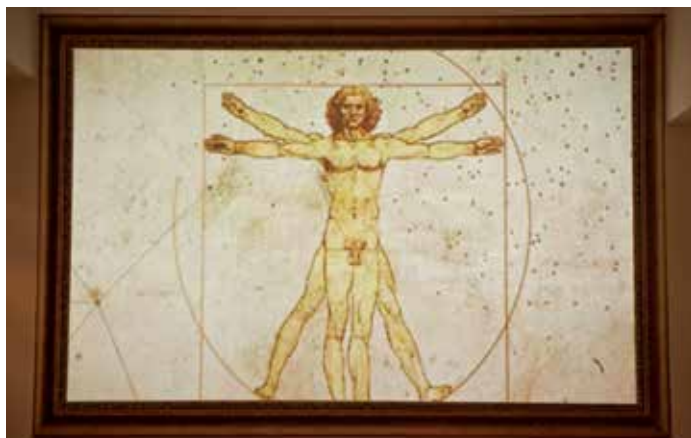
IL TAR HA DETTO NO AL PRESTITO: L'UOMO VITRUVIANO, OPERA DEL GENIO DI LEONARDO, RESTA IN ITALIA

Il Tar del Veneto ha sospeso il prestito al museo del Louvre dell'Uomo Vitruviano di Leonardo, conservato nelle Gallerie dell'Accademia di Venezia.

Tenendo conto dell'apertura della mostra parigina, prevista per il 24 ottobre, il tribunale amministrativo ha deciso di anticipare la discussione in camera di consiglio, annunciata per lo stesso giorno, al 16 ottobre.

Nello stesso provvedimento, il Tar sospende anche il memorandum d'intesa siglato a Parigi tra il ministero dei Beni culturali e il museo del Louvre per lo scambio di opere di Leonardo e Raffaello nella parte «in cui viola il principio dell'ordinamento giuridico per cui gli uffici pubblici si distinguono in organi di indirizzo e controllo da un lato, e di attuazione e gestione dall'altro».

Dura la reazione del Mibact. «Da una prima lettura delle anticipazioni di stampa risulta del tutto incomprensibile il riferimento a una presunta violazione del 'principio dell'ordinamento giuridico per cui gli uffici pubblici si distinguono in organi di indirizzo e controllo da un lato, e di attuazione e gestione dall'altro' nello scambio di opere tra i musei italiani e il Louvre». L'ufficio legislativo del Mibact



commenta così la sospensione del prestito dell'Uomo Vitruviano, disposta dal Tar del Veneto, parlando di «procedura trasparente». Un secco 'no comment' arriva dal Louvre. «Abbiamo appreso la notizia ma al momento non c'è nessun commento. E' una decisione che spetta all'Italia»: questa la reazione del Louvre, raccolta dall'ANSA, alla decisione del Tar del Veneto di bloccare il prestito dell'Uomo Vitruviano di Leonardo da Vinci. Gli inviti del museo parigino per la mostra dedicata a Leonardo, e nella quale avrebbe dovuto essere esposto l'Uomo Vitruviano in base agli accordi fra i governi di Roma e Parigi, erano stati inviati già da ieri.



Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

15% rabais
sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur






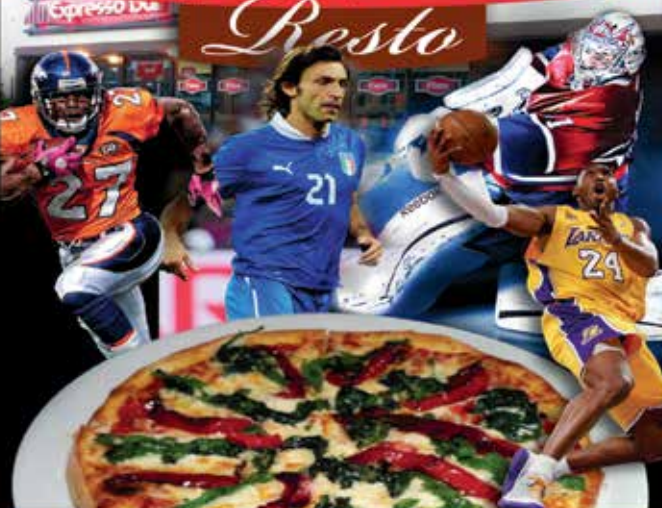
Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur

A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO

Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianita', per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER

514.331.7600

12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

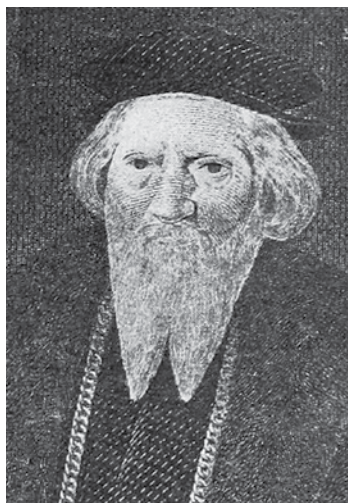
LA METROPOLITANA PIÙ ANTICA



La metropolitana più antica del mondo fu inaugurata a Londra nel 1863 con la linea Paddington-Farringdon. La Metropolitan Railway Company progettò il sistema di trasporto di massa e la metropolitana era inizialmente sopraelevata, gradualmente cominciò ad estendersi sotto il livello della strada, quando l'elettrificazione permise di portare la linea sotto terra. Comunemente nota come "Underground" la metropolitana di Londra ha un'estensione di 450 chilometri.

CHI ERA GIOVANNI CABOTO?

Nel 1497 sulle orme di Cristoforo Colombo un navigatore-esploratore, Giovanni Caboto, forse di origine veneziana o ligure, salpò per il nuovo mondo e arrivò in Canada. Fu il re d'Inghilterra Enrico VII e un ricco mercante inglese, Richard Ameryk, a finanziare e sostenere il progetto di Caboto e il 24 giugno del 1497 Caboto arrivò a Cape Breton pensando di aver toccato l'Asia Nord Orientale. L'esploratore fece perdere le sue tracce nel 1498 durante una spedizione diretta verso il Giappone



e di Caboto non si seppe più niente. Una delle ipotesi più credibili e il probabile naufragio della sua flotta nell'Atlantico.

DA DOVE VIENE LA PAROLA "SALARIO"?

Vi siete mai chiesti perché lo stipendio si chiama salario? Ancora una volta bisogna risalire ai tempi degli *antichi Romani* quando si usava pagare i soldati in natura. Il sale era un bene prezioso che scarseggiava e veniva usato non solo per insaporire i cibi ma soprattutto per conservarli, di conseguenza l'usanza di usare "l'oro bianco" come *salarium* divenne un metodo di pagamento molto diffuso. Il commercio del sale era talmente sviluppato e fiorente che i Romani si assicuravano l'accesso alle saline con la costruzione di reti viarie di cui la più nota è la *Via Salaria*.

QUALE È L'ORIGINE DEL PROVERBIO "TUTTE LE STRADE PORTANO A ROMA"?



Ai tempi dell'Impero romano imperatori e legislatori diedero molta importanza ai collegamenti tra la città eterna e i territori dell'Impero. Le strade servivano per il trasporto delle merci, dei materiali edili (soprattutto del marmo e del travertino), degli schiavi, e per mantenere il controllo dei paesi dell'Impero attraverso un facile accesso. Quando l'Impero raggiunse il culmine della sua potenza decine di strade provenienti dall'Italia, dalla Mesopotamia, dalla Britannia e da tutti i territori dell'Impero si irradiavano verso Roma. La distanza di ogni strada veniva indicata con le pietre usate per costruirle - dette *pietre miliari* - per conteggiare la distanza in miglia a partire dal Foro romano.

1° RADUNO STORICO DUCATI A MONTREAL IL 20-09-2019

A CURA DEL CAV. NICOLANGELO CIOPPI



Lynne Landry la Proprietarie avec Salvatore Amoroso e Olivier Boileau

225 BELLISSIME MOTO DI OGNI TIPO E MODELLO, per il 1° Raduno Mondiale Storico in Nord-America a Montreal, organizzato in ogni piccolo particolare dalla Signora Lynn Landry e Jacques Guenette & Co. del Nuovo Concessionario «Ducati-Montreal». Presenti da ogni luogo i proprietari-appassionati-Tifosi, si sono ritrovati, complice la bella e calda giornata di sabato pomeriggio a Ville d'Anjou. Era presente fra l'altro il Pilota-Gentleman (come Me...) Salvatore Scebba di San Cono, in provincia di Catania, ma residente a San-Rose, Laval e Costruttore-Edile Mondiale dal 1953 in Canada (23-10-1942, Scorpione !!!). Ha portato 7 delle sue 30 moto da Collezione-Corsa Ducati, del valore di 85000,00 Euro e più, con lo Scooter 100c.c. funzionante al 100% del lontano 1947. La Signora Lynn Landry, si è proposta di arrivare nei prossimi 5 anni a quota 1000.00 moto partecipanti al suo raduno, nel 2024...!!! In bocca al lupo, ad maiora semper... NICO, IL CAVALIERE al Merito ... auguri a tutti i tifosi sfegatati come me e Salvatore Scebba (Nipote del Famoso Ministro dell'Interno degli anni' 50-'60 Onorevole Mario Scelba, per circa 16 lunghi anni al Governo Italiano...) N.B. Scelba e non Scebba, l'Onorevole fa fatto cambiare il Suo Cognome, con la L, perche' non gli piacevano le 2 B !!! Tanti auguri a tutti voi con molta passione e professionalità.



Salvatore Scebba di Catania con oltre 30 Ducati di collezione Grande Costruttore Edile di St Rose di 76 anni.



Il Signor Sam Eltes , ex Proprietario di Silver-Star di 83 anni sempre in operazione e pronto a collaborare con la Nostra Grande Comunità Italo-Canadese e sarà molto lieto di darvi un prezzo con 1 auto nuova&usata di qualità Mercedes-Benz A.M.G. dal 1991 al Vostro Servizio .Il Suo Motto: « Servizio,Qualità & Prezzo» . Nico ...che ho collaborato con Lui 4 anni e mezzo negli anni '90.



**Centre d'auto
Pro Mécanique S.V.**

À votre service depuis 1993 !



Salvatore Vecchio

Le spécialiste en mécanique





8280 Lafrenaie
Saint-Léonard, Qc H1P 2A9

be1490@yahoo.it

Tél.: (514) 259-1044
Cell: (514) 915-5329
Fax: (514) 259-1055

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.I. dal Settembre 2016.



MONZA, SINGAPORE & SOCHI ...ILLUSIONE, DURATA POCO PER LA SCUDERIA-FERRARI

Dopo sole tre miserabili vittorie in questa Stagione Agonistica di F.1. 2019, iniziata molto male e sta finendo peggio, fino ad oggi 29-09- la Mercedes-A.M.G. ed i 2 Piloti delle «Frecce D'Argento» Lewis & Valtteri, hanno preso ancora il sopravvento e vinto la gara in Russia, sempre per lo sbaglio di Seb che ha calato il suo motore e facendo entrare la Safety-Car e la strategia indovinata del Team Inglese-Tedesco con il Pit-Stop e cambio gomme ...si sono fatti soffiare un'altra bella Vittoria, quasi in pugno ...

Charles, ha salvato i mobili di Casa-Ferrari, arrivando sull'ultimo gradino del Podio, 3°, ma la Scuderia del Cavallino-Rampante di Maranello, sta' sbagliando tutto .

Tutto l'organico non va ...ed ognuno pensa per sè ed ai propri interessi ed alle proprie tasche, prima di pensare ai Benefici del Team e far vincere i talentuosi piloti a loro disposizione quest'anno.

Questa Stagione sta per avverarsi una quasi catastrofe... con solamente 3 gare vinte.

Il 3° incomodo Max e Co. se la stanno ridendo alla Grande con la Red-Bull Honda con la prossima tappa nel Loro Regno Nipponico e ci faranno soffrire ancora una volta di più.

Il Campionato-Piloti & Costruttori è già cosa fatta e vinta in questo 2019.

Auguri a tutti (compreso il Cavaliere Silvio Berlusconi e Donato-Alessio Cioppi, per i suoi primi 40 anni... per il Loro Compleanno oggi il 29-09-)



Vorrà dire che continueremo a soffrire e vedere gli altri arrivare sul gradino più alto del podio...

Come diceva sempre il grande Commendatore Enzo Ferrari il Lunedì mattina alla «Gazzetta dello Sport» dal suo ufficio a Maranello sulla Pista di Fiorano : «Il 2° è il 1° dei Perdenti», immaginiamoci chi arriva dopo ...» Il Drake dei Motori» si starà rivoltando nella tomba nel Cimitero di Modena, Sua Città Natale !!!...

Aspetta e spera che ...la Vittoria s'avvicina !!!

Un caro saluto& abbraccio a tutti Voi, Cari amici lettori de «La Voce-Euro-Canada-U.S.A.- e Tifosi della F.1. e delle Corse a 2 & 4 ruote con l'Entusiasmo& Passione viscerale come la Mia ...

Les Délices Lafrenaiie

| | | |
|--|--|--|
| SAINT-LÉONARD 8405 RUE LAFRENAIE, SAINT-LÉONARD, QC 514.324.8039 | ROSEMÈRE 199 BOUL LABELLE, ROSEMÈRE, QC 450.430.4222 | WEST ISLAND 58A BOUL BRUNSWICK, POINTE-CLAIRE, QC 514.542.4242 |
| BROSSARD B1 2-8245 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD, QUEBEC 450.462.4000 | LASALLE 1276 DOLLARD AVE., LASALLE QC, 514.363.8777 | MONTREAL-OUEST 51 WESTMINSTER AVE N, MONTREAL-OUEST, QC 514.312.2253 |

lesdeliceslafrenaiie.com

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1

A cura del
Cavaliere Nicolangelo Cioppi



G.P. MESSICO 2019



Dopo 1 Stagione Agonistica, quasi catastrofica, la ciliegina rossa sulla torta del Negretto della Mercedes A.M.G. Lewis Hamilton, ce l'hanno messa tutta la Scuderia-Ferrari, sul Circuito Messicano e la gara numero 18 su 21 in Calendario. Ci manca solo l'Ufficialità al prossimo G.P. di Austin, in Texas, dove io sarò presente, per dare, consegnare e regalare al Pilota Inglese, il suo 6° Titolo-Piloti, e... sorpassando il Grande Juan Manuel Fangio, Abruzzese-Argentino (5 Titoli...) ed ad 1 solo passo per eguagliare quello di Michael Schumacher (7 volte Campione del Mondo). Che ci arriverà sicuramente l'anno prossimo, nel 2020, se le cose al «Muretto» di Maranello non cambieranno drasticamente e subito.

Non si può sbagliare strategia di cambio gomme, dopo essere partiti 1° & 2° sulla griglia di partenza, (posizioni regalate da Max Verstappen, il Nuovo Gilles Villeneuve del «Circus», penalizzato e partito 4°, per aver parlato un po'

troppo sarcastico & arrogante ,con i Commissari di Gara). Rimarrà da vedere se da qui alla fine della presente stagione agonistica, le Rosse di Maranello, arriveranno almeno 3° & 4° in Classifica Piloti & Costruttori, o si faranno sorpassare anche da Max Verstappen & la Red-Bull-Honda, ed allora sarà 1 grande delusione per tutti Noi Tifosi, che aspettiamo ancora la Vittoria dei 2 Titoli Iridati Mondiali dal lontano 2007 con Kimi Raikkonen, in Brasile.

Austin, Interlagos & Abu-Dhabi, saranno l'orologio del Successo, almeno per il 3° posto...altrimenti , ricordatevi, cosa diceva il «Drake dei motori» Commendatore Enzo Ferrari il lunedì mattina alla «Gazzetta dello Sport»: «Il 2° è il 1° dei Perdenti «e si rivolgerà nella Sua Tomba, almeno 100 volte dalla rabbia & disperazione .

In Bocca al Lupo a tutti i Piloti... e che Vinca il Migliore ,con Onestà e senza trucchi. Ad maiora semper!

IL LUSO

È LA NOSTRA LINGUA UFFICIALE

CON ORGOGLIO PARLIAMO
L'ITALIANO DAL 1922.

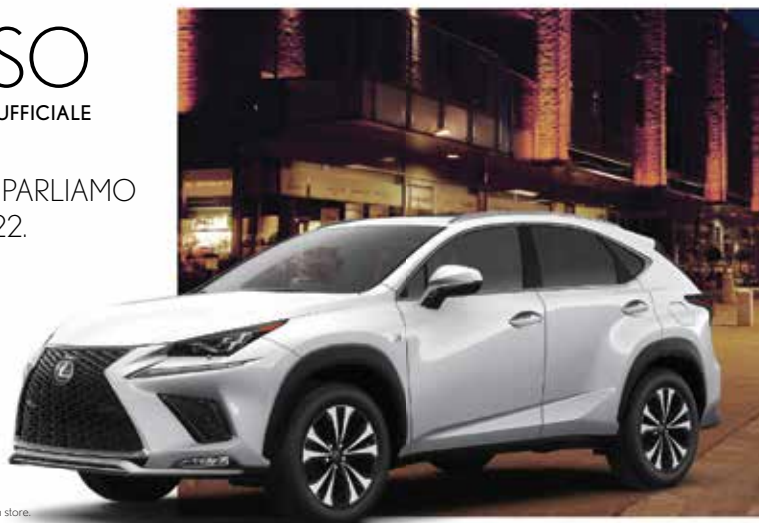
NX 300 F SPORT
SERIE 1 2019

STARTING FROM
53 920\$*

PASSION AND
PERFORMANCE



* details in store.



LEXUS
EXPERIENCE AMAZING

LEXUS | SPINELLI LEXUS LACHINE

210, Montreal-Toronto Blvd.
Lachine H8S 1B8
514 612-3035
spinellilexuslachine.com

LEXUS | SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, Brunswick Blvd.
Pointe-Claire H9R 1A7
514 694-0771
spinellilexuspointeclaire.com



Juris Notaires
notaires et conseillers juridiques
notaries and title attorneys

Me Giovanni Giammarella
NOTAIRE
gio.giammarella@notarius.net

Me Alessandro Tortis
NOTAIRE
a.tortis@notarius.net

**Planification testamentaire
Mandat d'inaptitude
Droit des affaires | Procuration**

**Droit immobilier
Règlement de succession | Fiducie
Mandat & procuracion d'affaires**

T 514-593-1002 - F 514-593-7470
6455, rue Jean-Talon Est, suite 706
Montréal (Saint-Leonard), (QC) H1S 3E8



BÉLANGER
PIZZERIA

2820 Rue Bélanger Est Montréal
514-725-9511
514-725-9512
Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert
Tous les jours
11h à 1h AM

Toutes cartes
acceptées

License
complète



Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6355
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

| | |
|---------------------------|----------------|
| Madonna della Difesa | (514) 277-6522 |
| Madonna del Carmine | (514) 256-3632 |
| Madonna di Pompei | (514) 388-9271 |
| Madre dei Cristiani | (514) 365-2830 |
| Madonna Ausiliatrice | (514) 648-9424 |
| Missione dell'Annunziata | (514) 634-2174 |
| N.D. de la Consolata | (514) 374-0122 |
| Santa Rita | (514) 387-3220 |
| Santa Caterina da Siena | (514) 484-2168 |
| San Giovanni Bosco | (514) 767-1763 |
| San Domenico Savio | (514) 351-5646 |
| St-Raymond | (514) 481-2725 |
| Radio Maria | (514) 728-1100 |
| Missione del Divino Amore | (450) 663-1120 |

SERVIZI COMUNITARI

| | |
|-------------------------------|----------------|
| Urgence Santé | 911 |
| Road Conditions | 511 |
| Medical Emergency | 514-842-4242 |
| CM-Specialized Transportation | 514-280-5341 |
| STM | 514-288-6287 |
| Weather | 514-283-6287 |
| STSelectcom-Telecom | 1 877 535-3456 |

ROBERTO BORSELLINO
Manager Mobile Mortgage Specialist



TD
Canada Trust

6550 Jean-Talon Est
Saint-Léonard, Qc H1S 1N2
514-961-1458

OSPEDALI / CONVALESCENZA

| | |
|------------------------------|--------------|
| Jewish General Hospital | 514-340-8222 |
| Lakeshore Generals Hospital | 514-630-2225 |
| Santa Cabrini | 514-252-6000 |
| Centro d'accoglienza Dante | 514-252-1535 |
| Montreal Children's Hospital | 514-412-4400 |
| Montreal General Hospital | 514-934-1934 |
| Royal Victoria Hospital | 514-934-1934 |
| Ste. Justine Hospital | 514-731-4931 |

SERVIZI GOVERNATIVI

| | |
|---------------------------------|----------------|
| Acces Montreal | 311 |
| Canada Customs | 1-800-461-9999 |
| Postal Code Info. | 1-900-565-2633 |
| U.S. ZIP Code Info. | 1-800-561-6849 |
| Driver's License | 514-873-7620 |
| Federal Income Tax | 1-800-959-8281 |
| Federal program service | 1 800 622-6232 |
| GST Credit Benefits | 514-283-6715 |
| Health Insurance Card | 514-864-3411 |
| Immigration Canada | 514-496-1010 |
| Old Age Pension (Canada) | 1 800 277-9914 |
| Passport Office | 514-283-2152 |
| Provincial Income Tax | 514-864-6299 |
| Provincial Progr. & Service In. | 514-644-4545 |
| Quebec Justice Dept. | 1-866-536-5140 |
| Quebec Pension Plan | 514-873-2433 |



RESTAURANT TRATTORIA GALLO NERO

Service Traiteur

Réservation
955-9111

Antonio Piccirilli PROPRIETARI
Giovanni Porreca

**5138, est rue Jarry
St-Léonard, Qué. H1R 1Y4**

Nicolangelo Cioppi
Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti
(Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 750cc.2T.J.P.S.No.69 ITALIA)



nicolangelocioppi@hotmail.com
Italia :011-39-347-1335633-3033112
Canada :001-514-894-7113



FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI - ROSSO-CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2003



La Dott.ssa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile **1.705.942.4325**

Dolori lombari?
La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3





IMPACT MONTREAL VINCE "LA COUPE DES VOYAGEURS" À TORONTO



Il 25 Settembre u.s. dopo aver disputato una partita molto emozionante e sofferta allo Stadio di Toronto, la nostra squadra del Cuore di Montreal «Impact» è riuscita a vincere ed ad agguantare «La Coupe des Voyageurs» riuscendo così a salvare una stagione iniziata male e finita peggio e salvare i mobili di Casa-Saputo.

Dopo aver giocato l'andata e ritorno ed aver vinto e perso 1 a 0, è riuscita a battere ai calci di rigore i suoi avversari con il Suo Capitano numero 10 Ignacio Piatti volato alle stelle con una bella partita disputata al massimo dei suoi livelli sportivi ed agonistici con tutti i suoi compagni di squadra. Aggiudicandosi il titolo di campioni ed accedendo alla Coppa dei Campioni o Concacaf in Nord-America e «Play-Off» (forse...speriamo in bene !!!...).

Complimenti a tutti i dirigenti della squadra di Joey Saputo, che hanno contribuito al successo collettivo del Team.

Un grande augurio anche al Bologna F.C. in Serie-A ed al suo grande Allenatore-Guerriero Sinisa Mihajlovic che continua a combattere nel campo a distanza e nella vita personale contro la Leucemia.



Le Sénateur Tony Loffreda a profité de l'occasion pour féliciter le président de l'Impact de Montreal pour sa victoire au Championnat canadien, la Coupe des Voyageurs en 2019! Félicitations à Kevin Gilmore et au Propriétaire Joey Saputo pour avoir gagné le titre de champion canadien 2019.

Senator Tony Loffreda congratulates the Montreal Impact President Kevin Gilmore for their Canadian Championship win in 2019! Kudos to our Canadian Champions. Looking forward to next year's Champions League.

RETROSPETTIVA CALCISTICA DI 45 ANNI FA

In occasione del PicNic annuale dell'Associazione Spignesi di Montreal ho incontrato con mia sorpresa, i tre inseparabili campioni della Squadra di Calcio Sampietrese di Montreal degli anni 1974-75, da sinistra; Franco Vincelli alla difesa destra (neanche una mosca passava davanti a lui !!!), Domenico Pietrantonio (Mincuccio) cantante per eccellenza già difensore e Capitano della squadra di calcio della Sampietrese di Montreal, e Franco Fortugno, Centrocampista di Belvedere Spinello di Crotona, città che ospitò il grande matematico Pitagora esule dalla sua città di origine, Samo, autore della famosa Tavola pitagorica.



La Voce 37 ANNI

PER NATALE
2019
REGALATE
UN'EDIZIONE
PREGIATA

Con i suoi 37 anni di esistenza, La Voce ha portato avanti la grande missione di tenere viva nel continente Nord Americano la millenaria cultura italiana, formando e informando.

Siamo i distributori esclusivi per il Centro e Nord America, a vostra disposizione, delle più belle, pregiate e complete opere dei Grandi Geni italiani, a prezzi speciali ed alla portata di tutti.



50.000\$

ANCHE
A PAGAMENTI
MENSILI*

60 versamenti mensili
di 833\$
No tasse
Senza interessi*

**La Biblioteca
Leonardo Da Vinci**

Con circa 8.000 pagine e 7500 disegni in 12 volumi.



**Cristoforo
Colombo**

Un pregiato volume
in tre lingue
con oltre 450 pagine
e disegni.

2.000\$



**Amerigo
Vespucci**

La più affascinante
Storia d'America
di oltre 350 pagine.

1.500\$



2.000\$

**"La Divina
Commedia"**

Del padre della lingua Italiana,
Dante Alighieri.
La più grande opera al mondo
con oltre 620 pagine che illustrano
il Paradiso, L'inferno e il Purgatorio.

* Approvazione di credito

Rivolgersi per visione e informazioni ad:

Arturo Tridico, Editor, La Voce Euro-Canada & USA (da Luglio 1982)
Tel. & Whats.app: 514-781-2424 • lavoce1@gmail.com • www.lavoce.ca